



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Fejlesztési Bizottság

2011/2047(INI)

18.4.2011

MÓDOSÍTÁS

1 – 188

Jelentéstervezet
Filip Kaczmarek
(PE460.696v02-00)

az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tételéről
(2011/2047(INI))

AM\864645HU.doc

PE462.861v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_NonLegReport

Módosítás 1
Eva-Britt Svensson, Corina Crețu

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel a nemek közötti egyenlőségre és a fejlesztési együttműködésben a nők szerepének erősítésére irányuló, a 2010–2015 közötti időszakra vonatkozó uniós cselekvési tervről szóló bizottsági munkadokumentumra (SEC(2010) 265) és a millenniumi fejlesztési célokról szóló, 2010. június 14-i tanácsi következtetésekre, amelyekben támogatják az említett uniós cselekvési tervet,

Or. en

Módosítás 2
Åsa Westlund

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel Olivier De Schutter, az ENSZ élelemhez való joggal foglalkozó különmegbízottjának „Agroökológia és az élelemhez való jog” című jelentésére, amelyet 2011. március 8-án az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának 16. ülésén ismertettek [A/HRC/16/49],

Or. en

Módosítás 3
Maurice Ponga

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel az Európai Bizottság által 2010 márciusában indított, „Strukturált párbeszéd a hatékony fejlesztési partnerségért” című kezdeményezésre, amelynek célja, hogy azonosítsa azokat a gyakorlati eszközöket, amelyek révén javítható az európai együttműködésbe bevont civil társadalmi szervezetek és a helyi hatóságok hatékonysága,

Or. fr

Módosítás 4
Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel a harmadik országoknak nyújtott uniós költségvetés-támogatás jövőjéről szóló, 2010. október 19-i bizottsági zöld könyvre,

Or. en

Módosítás 5
Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 b bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel a „Strukturált párbeszéd a hatékony fejlesztési partnerségért” kezdeményezés jelenleg zajló folyamatára,

Or. fr

Módosítás 6
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- tekintettel az „Adók és a fejlesztés – Együttműködés a fejlődő országokkal a jó adóügyi kormányzás előmozdítása terén” című, 2011. március 8-i állásfoglalására (2010/2102 (INI)),

Or. en

Módosítás 7
Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

B. mivel a fejlesztéspolitikára vonatkozó európai konszenzus megerősíti az EU elkötelezettségét a szegénység felszámolása és a millenniumi fejlesztési célok elérése iránt, valamint az olyan elvek mellett, mint például a felelősségvállalás és a partnerség, a segélyhatékonyság és a politikák fejlesztési célú koherenciája, amelyek továbbra is kritikus jelentőséggel bírnak az uniós fejlesztési segély hatásának **növelésében**,

B. mivel a fejlesztéspolitikára vonatkozó európai konszenzus megerősíti az EU elkötelezettségét a szegénység felszámolása és a millenniumi fejlesztési célok elérése iránt, valamint az olyan elvek mellett, mint például a felelősségvállalás és a partnerség, a segélyhatékonyság és a politikák fejlesztési célú koherenciája, amelyek továbbra is kritikus jelentőséggel bírnak, **és vezérelniük kell az uniós fejlesztési segély hatásának növelésére irányuló erőfeszítéseket**,

Or. fr

Módosítás 8
Eva-Britt Svensson, Corina Crețu

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ca. mivel a szegénység csökkentéséhez és a fenntartható fejlődéshez elengedhetetlen a nemek közötti egyenlőség, a nők politikai és gazdasági szerepvállalásának erősítése, valamint a nők emberi jogainak érvényesítése,

Or. en

**Módosítás 9
Emma McClarkin**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1. üdvözli a Bizottság és a tagállamok közötti jobb koordináció elérése érdekében az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozására irányuló erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy a programozási folyamatnak biztosítania kell a segélyhatékonysági menetrend végrehajtását és a Parlament demokratikus ellenőrzéshez való jogának tiszteletben tartását;

1. üdvözli a Bizottság és a tagállamok közötti jobb koordináció elérése érdekében az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozására irányuló erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy a programozási folyamatnak biztosítania kell a segélyhatékonysági menetrend végrehajtását és a Parlament demokratikus ellenőrzéshez való jogának tiszteletben tartását; ***hangsúlyozza, hogy e dokumentumok kidolgozása során ki kell emelni a társadalmi, vallási, gazdasági és politikai sokféleséget, valamint e dokumentumoknak lehetőség szerint pártatlannak kell lenniük;***

Or. en

**Módosítás 10
Patrice Tirolien**

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. üdvözli a Bizottság és a tagállamok közötti jobb koordináció elérése érdekében az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozására irányuló erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy a programozási folyamatnak biztosítania kell a segélyhatékonysági menetrend végrehajtását és a Parlament demokratikus ellenőrzéshez való jogának tiszteletben tartását;

Módosítás

1. üdvözli a Bizottság és a tagállamok közötti jobb koordináció elérése érdekében az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozására irányuló erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy a programozási folyamatnak biztosítania kell a segélyhatékonysági menetrend végrehajtását és a Parlament demokratikus ellenőrzéshez való jogának tiszteletben tartását; ***felszólítja továbbá a Bizottságot, hogy a partnerországokban fokozottabban vonja be az összes érdekelt felet (kormányok, parlamentek, helyi és regionális hatóságok és a civil társadalom) az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozásába;***

Or. en

Módosítás 11 Charles Goerens, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. üdvözli a Bizottság és a tagállamok közötti jobb koordináció elérése érdekében az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozására irányuló erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy a programozási folyamatnak biztosítania kell a segélyhatékonysági menetrend végrehajtását és a Parlament demokratikus ellenőrzéshez való jogának tiszteletben tartását;

Módosítás

1. üdvözli a Bizottság és a tagállamok közötti jobb koordináció elérése érdekében az európai országstratégiai dokumentumok kidolgozására irányuló erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy a programozási folyamatnak biztosítania kell a segélyhatékonysági menetrend végrehajtását és ***a Lisszaboni Szerződés 290. cikkében foglaltaknak megfelelően*** a Parlament demokratikus ellenőrzéshez való jogának tiszteletben tartását;

Or. en

Módosítás 12
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. ismételten szorgalmazza, hogy az EFA-t vonják be az EU költségvetésébe, ami egy fontos lépés lenne a különböző uniós támogatási eszközök koordinálásának javítása terén; kitarat amellett, hogy ez nem vezethet sem a jövőbeni fejlesztési együttműködési eszközök, sem pedig az EFA finanszírozásának csökkentéséhez (a jelenlegi szintekhez képest);

Or. en

Módosítás 13
Patrice Tirolien, Michael Cashman, Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1b. hangsúlyozza, hogy az uniós támogatás hatásainak növelésében már nagy előrelépéseket lehetne elérni a fejlesztési fellépéseket – mint például a szegénység felszámolására irányuló uniós támogatásokat, a politikák fejlesztési célú koherenciáját, valamint a segélyhatékonysággal kapcsolatos párizsi és accrai kötelezettségvállalásokat – már most is vezérlő alapelvek teljes körű végrehajtásával; ezért felszólítja a Bizottságot, hogy vállaljon vezető szerepet e kérdések terén, különösen ami a segélyhatékonysággal foglalkozó busani magas szintű fórumot illeti;

Módosítás 14
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1c. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy játsszanak vezető szerepet a segélyhatékonysággal foglalkozó, 2011. évi busani magas szintű fórumon, valamint biztosítsák, hogy ez a meghatározó folyamat továbbra is a segélyhatékonyság 2015-ig fennálló keretrendszerével összefüggésben korábban meghatározott célkitűzéseket követi;

Or. en

Módosítás 15
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1d. üdvözlí a Bizottság arra irányuló megújult erőfeszítéseit, hogy nyomon kövesse az uniós fejlesztési segély hatásait és eredményeit, valamint ezekről jelentést készítsen; hangsúlyozza, hogy a bizottsági megközelítésnek figyelembe kell vennie a segélyhatékonyságról szóló párizsi nyilatkozatban és az accrai cselekvési menetrendben meghatározott elveket;

Or. en

Módosítás 16
Vincent Peillon, Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1e. úgy véli, hogy az Európai Unió által finanszírozott projekteket és politikákat rendszeresen értékelni kell a leghatékonyabb fejlesztési tevékenységek meghatározása érdekében; ezért felszólítja a Bizottságot, hogy fogalmazzon meg egyértelmű kritériumokon és mutatókon alapuló, átfogó értékelési politikát; ugyanakkor felhívja a figyelmet arra, hogy a hathatós politikára irányuló törekvés nem vezethet az elért eredmények tisztán mennyiségi és rövid távú értékelésének előnyben részesítéséhez;

Or. fr

Módosítás 17
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 f bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1f. úgy véli, hogy az MFC-szerződések pozitív példaként szolgálnak a tervezhető és eredményeken alapuló segélyek tekintetében, amelyeket a Bizottságnak és a tagállamoknak tovább kell fejleszteniük;

Or. en

Módosítás 18
Ricardo Cortés Lastra, Miguel Angel Martínez Martínez

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 g bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1g. emlékeztet arra, hogy a fejlesztéspolitikával kapcsolatos konszenzus keretében elismertekkel összhangban a felelős részvételen alapuló kormányzás a fejlődést elősegítő alapvető tényező;

Or. en

**Módosítás 19
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 h bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1h. támogatja a Bizottság arra irányuló javaslatait, hogy a kedvezményezett országokban fokozzák a felelősségteljes kormányzás előmozdítását és a korrupció elleni küzdelmet; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy a politikai reformok ösztönzésére nyújtott segélyekhez kapcsolódó mechanizmusoknak átláthatónak kell lenniük, különös hangsúlyt kell helyezniük a demokráciára és az emberi jogokra, és be kell vonniuk a fejlesztésben érdekelt nemzeti szereplőket is;

Or. en

**Módosítás 20
Vincent Peillon**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni **kell** a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a fejlesztési eredmények értékelésében;

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy **a kedvezményezett országok lakosságának részvétele az állami fejlesztési politikák kidolgozásában és értékelésében e politikák sikerének elengedhetetlen feltétele; ezért hangsúlyozza, hogy a** demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni **kellene** a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a fejlesztési eredmények értékelésében;

Or. fr

Módosítás 21

Patrice Tirolien, Charles Goerens, Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a fejlesztési eredmények értékelésében;

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi **és regionális** hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a fejlesztési eredmények értékelésében; **kítart továbbá amellet, hogy a fejlesztés területi megközelítése lehetővé teszi a kedvezményezettek nagyobb felelősségvállalását;**

Or. en

Módosítás 22
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a **kormányok elszámoltatásában** és a fejlesztési eredmények **értékelésében**;

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a **kormányoknak** a fejlesztési eredmények **nyomon követése és értékelése terén történő elszámoltatásában**;

Or. en

Módosítás 23
Zigmantas Balčytis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a fejlesztési eredmények értékelésében;

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában, **valamint a múltbeli teljesítmények** és a fejlesztési eredmények értékelésében;

Or. en

Módosítás 24
Nirj Deva

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a fejlesztési eredmények értékelésében;

Módosítás

2. hangsúlyozza, hogy a demokratikus felelősségvállalás elvével összhangban támogatni kell a parlamenteknek, a helyi hatóságoknak, a civil társadalomnak és az egyéb érdekelt feleknek az arra irányuló erőfeszítéseit, hogy betöltsék saját szerepüket a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában és a **konkrét** fejlesztési eredmények értékelésében;

Or. en

Módosítás 25
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2a. felszólítja az EU-t, hogy tegyen eleget accrai kötelezettségvállalásainak, pénzügyi támogatást és kellő segítséget biztosítva a partnerkormányok részére annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a polgárok érdemi részvételét a civil társadalmi szervezetekben;

Módosítás

2a. felszólítja az EU-t, hogy tegyen eleget accrai kötelezettségvállalásainak, pénzügyi támogatást és kellő segítséget biztosítva a partnerkormányok részére annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a polgárok érdemi részvételét a civil társadalmi szervezetekben;

Or. en

Módosítás 26
Judith Sargentini

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2b. kitart amellett, hogy a kedvezményezett országok nemzeti parlamentjeinek és a civil társadalmi szervezeteknek vezető szerepet kell játszaniuk, mivel ők vannak a legjobb helyzetben ahhoz, hogy azonosítsák a legfontosabb ágazatokat, kidolgozzák az országstratégiai dokumentumokat és ellenőrizzék a költségvetési előirányzatokat; kéri, hogy a nemzeti parlamentek még az adományozókkal folytatott politikai párbeszédet megelőzően a civil társadalommal konzultálva fogadják el az országstratégiai dokumentumokat és a többéves költségvetéseket annak érdekében, hogy a parlamenti képviselők döntéshozatalban betöltött szerepe érvényre juthasson;

Or. en

**Módosítás 27
Vincent Peillon, Patrice Tirolien**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 c bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2c. hangsúlyozza, hogy a helyi és regionális hatóságok és azok hálózatai szerepet játszanak az európai fejlesztési politika hatásának növelésében; rámutat arra, hogy hatásköreik, felelősségi köreik és a lakossághoz való közelségük nyomán a törvényes helyi és regionális hatóságok nélkülözhetetlen láncszemei az összehangolt és fenntartható területfejlesztésnek;

Or. fr

Módosítás 28
Birgit Schnieber-Jastram

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2d. hangsúlyozza a hathatós fejlesztéspolitika és a kapacitásfejlesztés közötti szoros összefüggést; a kapacitásfejlesztésre egy integrált folyamatként kell tekinteni, amely javítja a polgárok, szervezetek, kormányok és társaságok arra irányuló képességét, hogy fenntartható fejlesztési stratégiákat dolgozzanak ki; hangsúlyozza, hogy a kapacitásfejlesztés olyan folyamat, amely a partnerországok részéről felelősségvállalást igényel, illetve amelyben politikai teret kell biztosítani a partnerországok részére;

Or. en

Módosítás 29
Birgit Schnieber-Jastram

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2e. rámutat, hogy a hathatós fejlesztési támogatás szempontjából a kapacitásfejlesztést nem csupán a költségvetési támogatási eszközön keresztül, hanem a technikai együttműködés keretében is elengedhetetlen támogatni; elismeri, hogy a partnerországok átalakulási folyamatokban való felelősségvállalása és e folyamatokkal való azonosulása az említett eszközök igénybevételével idővel

fokozódhat;

Or. en

Módosítás 30
Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a **szükségleteket** kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Módosítás

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a **szegénység felszámolását** kell a legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy **vizsgálják felül a finanszírozási eszközök hatályát**, a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését, **valamint tervezzék meg a feltörekvő országok részére előirányzott hivatalos fejlesztési támogatások fokozatos megszüntetésének időszakát**;

Or. en

Módosítás 31
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom

Módosítás

3. kitart amellett, hogy **habár** az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni, **a kézzelfogható eredményekre összpontosítva javítani kell a segélyek**

legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

hatékonyságát; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését, **mindeközben figyelembe véve az elért eredményeket és a segély hatását**;

Or. en

Módosítás 32 **Patrice Tirolien**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **3 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. kitarthat, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Módosítás

3. hangsúlyozza, hogy a segély hatásának fokozására és a pénz jobb megtérülésére – eredmény/érték szempontjából – irányuló cél nem eredményezhet olyan kockázatkerülő fejlesztéspolitikát, amely kizárólag az „egyszerű országokra” összpontosít; kitarthat, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Or. en

Módosítás 33 **Vincent Peillon, Patrice Tirolien**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **3 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Módosítás

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését; ***ezzel kapcsolatban óva int attól, hogy a pénzalapokat a legkevésbé kockázatos projektekre és országokra összpontosítsák, mivel a komoly hatásokra való túlzott törekvés ehhez vezethet;***

Or. fr

Módosítás 34
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Módosítás

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb ***és legkiszolgáltatottabb*** országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Or. en

Módosítás 35
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését;

Módosítás

3. kitart amellett, hogy az uniós fejlesztési segély elosztásakor továbbra is a szükségleteket kell legfontosabb szempontként figyelembe venni; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a legszegényebb országokra és a társadalom legszegényebb rétegeinek elérésére összpontosítsák a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kifizetését, ***különösen azokra, amelyek fokozottan ki vannak téve a társadalmi kirekesztés kockázatának, mint például a fogyatékkal élők;***

Or. es

Módosítás 36
Corina Crețu, Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. kitart amellett, hogy az alapvető szociális szolgáltatásokhoz, különösen az egészségügyi ellátáshoz és az oktatáshoz való hozzáférésnek – amely ágazatok a millenniumi fejlesztési célok elérése és a fenntartható növekedés előmozdítása szempontjából alapvető fontosságúak – az uniós segély alappilléreinek kell maradnia;

Or. en

Módosítás 37
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. hangsúlyozza a legkevésbé fejlett országok és a közepes jövedelmű országok, különösen a feltörekvő adományozók fejlesztési szükségletei **közötti különbségtétel szükségességét**; emlékeztet arra, hogy a világ szegényeinek 72%-a a közepes jövedelmű országokban él, **és ezért folytatni kell az együttműködést és a párbeszédet a tartósan fennálló szegénység és egyenlőtlenség kezelése érdekében; megismétli, hogy a közepes jövedelmű országokkal folytatott, ODA-n kívüli együttműködést nem szabad a már egyébként is szűkös fejlesztési költségvetésből finanszírozni;**

Módosítás

4. hangsúlyozza, **hogy ugyanakkor szükséges lehet különbséget tenni** a legkevésbé fejlett országok és a közepes jövedelmű országok, különösen a feltörekvő adományozók fejlesztési szükségletei **között**; emlékeztet arra, hogy a világ szegényeinek 72%-a a közepes jövedelmű országokban él, **a nők képviselete aránytalanul alacsony, a gazdasági és társadalmi fejlődés pedig minden ország esetében együtt jár;**

Or. en

Módosítás 38
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. hangsúlyozza a legkevésbé fejlett országok és a közepes jövedelmű országok, különösen a feltörekvő adományozók fejlesztési szükségletei közötti különbségtétel szükségességét; emlékeztet arra, hogy a világ szegényeinek 72%-a a közepes jövedelmű országokban él, és ezért folytatni kell az együttműködést és a párbeszédet a tartósan fennálló szegénység és egyenlőtlenség kezelése érdekében; **megismétli, hogy a közepes jövedelmű országokkal folytatott, ODA-n kívüli együttműködést nem szabad a már egyébként is szűkös fejlesztési költségvetésből finanszírozni;**

Módosítás

4. hangsúlyozza a legkevésbé fejlett országok és a közepes jövedelmű országok, különösen a feltörekvő adományozók fejlesztési szükségletei közötti különbségtétel szükségességét; emlékeztet arra, hogy a világ szegényeinek 72%-a a közepes jövedelmű országokban él, és ezért folytatni kell az együttműködést és a párbeszédet a tartósan fennálló szegénység és egyenlőtlenség kezelése érdekében;

Módosítás 39
Fiona Hall

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. hangsúlyozza a legkevésbé fejlett országok és a közepes jövedelmű országok, különösen a feltörekvő adományozók fejlesztési szükségletei közötti különbségtétel szükségességét; emlékeztet arra, hogy a világ szegényeinek 72%-a a közepes jövedelmű országokban él, és ezért folytatni kell az együttműködést és a párbeszédet a tartósan fennálló szegénység és egyenlőtlenség kezelése érdekében; megismétli, hogy a közepes jövedelmű országokkal folytatott, ODA-n kívüli együttműködést nem szabad a már egyébként is szűkös fejlesztési költségvetésből finanszírozni;

Módosítás

4. hangsúlyozza a legkevésbé fejlett országok és a közepes jövedelmű országok, különösen a feltörekvő adományozók fejlesztési szükségletei közötti különbségtétel szükségességét; emlékeztet arra, hogy a világ szegényeinek 72%-a a közepes jövedelmű országokban él, ***valamint hogy a jövedelem terén a nemek, az etnikai, faji és egyéb csoportok között fennálló súlyos egyenlőtlenségek a társadalmi, kulturális és politikai erőviszonyokban jelentkező mélyebb egyenlőtlenségekhez köthetők***, és ezért folytatni kell az együttműködést és a párbeszédet a tartósan fennálló szegénység és egyenlőtlenség kezelése érdekében; megismétli, hogy a közepes jövedelmű országokkal folytatott, ODA-n kívüli együttműködést nem szabad a már egyébként is szűkös fejlesztési költségvetésből finanszírozni;

Or. en

Módosítás 40
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. úgy véli, hogy az uniós fejlesztéspolitika célja, hogy felszámolják a fejlesztés előtt álló akadályokat, így a

mezőgazdasági termékek dömpingjét, a jogtalan adósságterhet, a tőkekiáramlást és a tisztességtelen kereskedelmet, továbbá olyan nemzetközi környezetet teremtsenek, amely előmozdítja a szegénység elleni küzdelmet, biztosítja a tisztességes jövedelmet és megélhetést, valamint az alapvető emberi jogok – köztük a szociális és gazdasági jogok – tiszteletben tartását;

Or. en

Módosítás 41

Corina Crețu, Ricardo Cortés Lastra, Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4b. hangsúlyozza, hogy az egyenlőtlenségek – ezen belül is a nemek közötti egyenlőtlenségek – kezelése megerősíti a fejlesztéspolitikával kapcsolatos európai konszenzus keretében támogatott, emberi jogokon alapuló megközelítést, és a szegénység gyorsabb csökkentéséhez vezet;

Or. en

Módosítás 42

Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4c. elismeri a fejlődés konfliktusok és katasztrófák miatti visszaesését, valamint a megelőzést célzó beruházások jelentőségét és költséghatékonyságát;

Módosítás 43
Norbert Neuser

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4d. kéri a Bizottságot, hogy az érdekelt tagállamokkal együtt adjon esélyt az új innovatív segélyezési megközelítéseknek, amilyen például a teljesítés utáni kifizetés, a teljesítményalapú segély és az eredményalapú finanszírozás;

Or. en

Módosítás 44
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5. hangsúlyozza, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciája kritikus jelentőséggel bír a hathatós fejlesztéspolitika megvalósítása szempontjából; felszólítja a Bizottságot, hogy világosan határozza meg a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettség végrehajtásával kapcsolatos felelősségeket, ***és kéri, hogy a Bizottságnál, az Európai Külügyi Szolgálatnál (EKSZ) és az EU küldöttségeinél különítsenek el elégséges forrásokat erre a célra;***

5. hangsúlyozza, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciája kritikus jelentőséggel bír a hathatós fejlesztéspolitika megvalósítása szempontjából; felszólítja a Bizottságot, hogy világosan határozza meg a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettség végrehajtásával kapcsolatos felelősségeket;

Or. en

Módosítás 45

Corina Crețu, Miguel Angel Martínez Martínez, Ricardo Cortés Lastra, Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. hangsúlyozza, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciája kritikus jelentőséggel bír a hathatós fejlesztéspolitika megvalósítása szempontjából; felszólítja a Bizottságot, hogy világosan határozza meg a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettség végrehajtásával kapcsolatos felelősségeket, és kéri, hogy a Bizottságnál, az Európai Külügyi Szolgálatnál (EKSZ) és az EU küldöttségeinél különítsenek el elégséges forrásokat erre a célra;

Módosítás

5. hangsúlyozza, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciája kritikus jelentőséggel bír a hathatós fejlesztéspolitika megvalósítása **és a millenniumi fejlesztési célok elérése** szempontjából; felszólítja a Bizottságot, hogy világosan határozza meg a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettség végrehajtásával kapcsolatos felelősségeket **és legmagasabb szintű irányítást**, és kéri, hogy a Bizottságnál, az Európai Külügyi Szolgálatnál (EKSZ) és az EU küldöttségeinél különítsenek el elégséges forrásokat erre a célra;

Or. en

Módosítás 46

Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5a. hangsúlyozza, hogy az EU nyersanyag-politikai stratégiája egyértelmű példája a gazdasági érdekek és a szegénység felszámolására irányuló célkitűzés közötti ellentmondásnak, amely sérti az EU-nak a politikák fejlesztési célú koherenciájára irányuló kötelezettségét, a Lisszaboni Szerződés 208. cikkét, ezáltal hátráltatva a fejlődő országok gazdasági fejlődéssel kapcsolatos kilátásait;

Módosítás

Or. en

Módosítás 47
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5b. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Bizottság „Az EU fejlesztéspolitikája az inkluzív növekedés és a fenntartható fejlődés támogatására” című zöld könyvében nem vont le tanulságokat az elmúlt évtizedekben folytatott együttműködési politikájával kapcsolatban, és elmulasztott javaslatokat tenni a politikák fejlesztési célú koherenciájának oly módon történő gyakorlati végrehajtására vonatkozóan, hogy a fejlesztési segélyt összekapcsolják az egyéb uniós szakpolitikai területekkel, például a mezőgazdasággal, a kereskedelemmel, az adózással, az éghajlatváltozással, a beruházásokkal vagy a nyersanyagokhoz való hozzáféréssel;

Or. en

Módosítás 48
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5c. úgy véli, hogy a jelentős hatás garantálása érdekében az EU fejlesztéspolitikáján belül egy ösztönző alapú megközelítést kell követni, amely arra az elvre épül, hogy a jól teljesítő országok jutalmazása és a leginkább gyengélkedő országok támogatása révén

erőteljesebb megkülönböztetést alkalmaznak;

Or. en

Módosítás 49
Nirj Deva

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5d. kitart amellelt, hogy a jólét megteremtésére, a tulajdonjogokra és a tőkeáramlás csökkentésére irányuló célzott, innovatív finanszírozási mechanizmusokat a kedvezményezettek egyedi prioritásaival összhangban kellően figyelembe kell venni a helyi fejlesztési irányvonalak kialakításánál;

Or. en

Módosítás 50
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5e. megállapítja, hogy a többoldalú fejlesztési megállapodások akkor a leghatékonyabbak, ha azokat széles körben és általánosan alkalmazzák, tekintve, hogy a kétoldalú megállapodások főként az egyedi, célzott igényekkel foglalkoznak, és ezért jobban illeszkednek a hathatós fejlesztéspolitikához; úgy ítéli meg, hogy a Bizottságnak meg kell tanulnia értékelni ezt a mozgatóerőt, és minden rendelkezésre álló módszert fel kell használnia a fejlesztési

Módosítás 51
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 f bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5f. úgy ítéli meg, hogy a felelősségteljes kormányzásba bele tartozik az alkalmasság, a fogékonyság és az elszámoltathatóság; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kövessék nyomon a fejlődő országok kormányzási gyakorlatait – köztük a korrupció elleni küzdelmet, a közpénzekkel való gazdálkodás javítását, az átláthatóság fokozását és az emberi jogok támogatását –, és arról számoljanak be;

Módosítás 52
Andreas Mölzer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint **teljesíteni** kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy **keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához**; ellenzi az ODA fogalommeghatározásának mindenfajta szélesítését;

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint **továbbra is követni** kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy **még nagyobb figyelmet fordítsanak a fejlesztési források hatékony és fenntartható elosztására**; ellenzi az ODA fogalommeghatározásának mindenfajta szélesítését;

Módosítás 53
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához; ellenzi az ODA fogalom meghatározásának mindenfajta szélesítését;

Módosítás

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához, **különösen a magánbefektetőknel, valamint piacorientált megoldásokon keresztül**; ellenzi az ODA fogalom meghatározásának mindenfajta szélesítését;

Módosítás 54
Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához; ellenzi az ODA fogalom meghatározásának mindenfajta szélesítését;

Módosítás

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához; **hangsúlyozza, hogy a pénzügyi tranzakciós adóból eurómilliárdok folynának be, amelyek egy részét fejlesztési segélyre lehetne fordítani**; ellenzi az ODA **OECD által elfogadott**

fogalommeghatározásának mindenfajta **módosítását vagy** szélesítését;

Or. en

Módosítás 55

Patrice Tirolien, Michael Cashman, Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához; ellenzi az ODA fogalommeghatározásának mindenfajta szélesítését;

Módosítás

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják, **mivel a meglévő segélyek hatásának fokozása nem lesz elegendő**; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához, **amilyen például a pénzügyi tranzakciós adó**; ellenzi az ODA fogalommeghatározásának mindenfajta szélesítését;

Or. en

Módosítás 56

Enrique Guerrero Salom, Miguel Angel Martínez Martínez, Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány 6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához;

Módosítás

6. ismételten hangot ad álláspontjának, miszerint teljesíteni kell azt a kollektív célkitűzést, hogy 2015-ig az Unió bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,7%-át ODA-ra fordítják; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy keressenek új forrásokat a fejlesztés finanszírozásához,

ellenzi az ODA fogalom meghatározásának mindenfajta szélesítését;

amilyen például a pénzügyi tranzakciós adó; ellenzi az ODA fogalom meghatározásának mindenfajta szélesítését;

Or. en

Módosítás 57
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. sürgeti a tagállamokat, hogy teljesítsék a fennálló pénzügyi kötelezettségvállalásaikat, beleértve azokat is, amelyeket a G8-ak Muskoka-kezdemenyezésének keretében tettek az anyák és gyermekek egészségére vonatkozóan;

Or. en

Módosítás 58
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6b. kiemeli, hogy kiszámítható módon, a nemzeti tervekkel és prioritásokkal összhangban kell segélyt nyújtani, ugyanakkor olyan ösztönzőket kell biztosítani, amelyek az adományozó kormányok, a nem kormányzati szervezetek és a partnerországok részéről nagyobb átláthatóságot és elszámoltathatóságot eredményeznek;

Or. en

Módosítás 59
Gabriele Zimmer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6c. a szegénység és az éhezés elleni küzdelem érdekében a fejlődő országokkal eddig létrejött egyezmények és megállapodások felülvizsgálatát szorgalmazza, továbbá moratóriumot kér minden olyan uniós megállapodás és egyezmény esetében, amely gátolja a millenniumi fejlesztési célok 2015-ig történő elérését, valamint aláírja a globális szegénység és éhezés elleni küzdelmet;

Or. de

Módosítás 60
Andreas Mölzer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke indokoltta teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés **reálértékének jelentős emelését;**

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke **még a közös valutát, az eurót is komolyan fenyegető gazdasági és pénzügyi válság idején is** indokoltta teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés **fenntartását;**

Or. de

Módosítás 61
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke **indokoltta teszi** a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a **fejlesztési támogatásra elkülönített** költségvetés **reálértékének jelentős emelését;**

Módosítás

7. úgy véli, hogy **jóllehet** a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott **reálértéke bizonyított**, a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a költségvetés **további emelése nem történhet automatikusan, hanem azt a támogatások hatékonysága és eredményessége szempontjából végzett független hatásvizsgálatok alapján kell mérlegelni;**

Or. en

Módosítás 62
Ivo Vajgl

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke indokoltta teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés **reálértékének jelentős** emelését;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke indokoltta teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés **reálértékének számottevő** emelését;

Or. en

Módosítás 63
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke indokolttá teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) **a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés** reálértékének jelentős emelését;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke **és a millenniumi fejlesztési célok megvalósításának közelgő határideje** indokolttá teszi a következő többéves pénzügyi keret (TPK) **időszakában az ODA-ra vonatkozó éves szám adatok** reálértékének jelentős emelését; **hangsúlyozza, hogy az uniós költségvetésből összességében kifizetett európai támogatás részaránya nem csökkenhet;**

Or. en

Módosítás 64

Patrice Tirolien, Michael Cashman

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke indokolttá teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés reálértékének jelentős emelését;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a Bizottság fejlesztési támogatásának hozzáadott értéke indokolttá teszi a következő többéves pénzügyi keretben (TPK) a fejlesztési támogatásra elkülönített költségvetés reálértékének jelentős emelését; **kitart amellett, hogy a következő többéves pénzügyi keretben az uniós fejlesztési segély középpontjában ismét a szegénységnek kell állnia;**

Or. en

Módosítás 65

Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7a. emlékeztet arra, hogy a jövőbeni uniós fejlesztési együttműködési eszközök keretében nyújtandó segélyekre továbbra is az OECD Fejlesztési Támogatási Bizottsága által az ODA-val kapcsolatban meghatározott kritériumoknak kell vonatkozniuk;

Or. en

Módosítás 66

Nirj Deva

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8. további erőfeszítéseket szorgalmaz Európában a fejlesztési tárgyú oktatás és tudatosságnövelés területén; hangsúlyozza, hogy ezt olyan eszköznek kell tekinteni, amely nemcsak arra szolgál, hogy növelje a fejlesztési kiadások nyilvánosság általi támogatottságát, hanem hogy Európában mindenki számára lehetővé tegye a globális fejlesztés szempontjainak megismerését;

törölve

Or. en

Módosítás 67

Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8. további erőfeszítéseket szorgalmaz Európában a fejlesztési tárgyú oktatás és

fokozott erőfeszítéseket szorgalmaz Európában a fejlesztési tárgyú oktatás és

tudatosságnövelés területén; hangsúlyozza, hogy ezt olyan eszköznek kell tekinteni, amely nemcsak arra szolgál, hogy növelje a fejlesztési kiadások nyilvánosság általi támogatottságát, hanem hogy Európában mindenki számára lehetővé tegye a globális fejlesztés szempontjainak megismerését;

tudatosságnövelés területén; hangsúlyozza, hogy ezt olyan eszköznek kell tekinteni, amely nemcsak arra szolgál, hogy növelje a fejlesztési kiadások nyilvánosság általi támogatottságát, hanem hogy Európában mindenki számára lehetővé tegye a globális fejlesztés szempontjainak megismerését; **hangsúlyozza, hogy a lakosság tudatosságának javítása és a fejlődő országok helyzetével szemben tanúsított közöny csökkentése hozzájárulna az uniós fejlesztéspolitika előmozdításához;**

Or. en

Módosítás 68
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8a. megállapítja, hogy a lakosság tudatosságának növelése és a közöny csökkentése érdekében erőfeszítéseket kell tenni a segélyek elköltésének átláthatóbbá tételére, a független értékelő tanulmányok terjesztésének előmozdítására, valamint szigorúbb szankciók alkalmazására azon szereplőkkel szemben, akikről kiderült, hogy jogellenesen használták fel a fejlesztési segélyt;

Or. en

Módosítás 69
Corina Crețu, Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 b bekezdés (új)

8b. megismétli, hogy az EU-nak a legkevésbé fejlett országoknak szánt segélyek folyósításánál különös figyelmet kell fordítania a nők, a gyermekek és a fogyatékkal élők helyzetére;

Or. en

Módosítás 70
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés **fontos** motorja **lehet**; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés **elengedhetetlen** motorja; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések – **mint például a mikrohitel és a mikrofinanszírozás, valamint az egyéb piaci megoldások** – elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Or. en

Módosítás 71
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja **lehet**; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Módosítás

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek **és a marginalizált csoportoknak** szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Or. en

Módosítás 72

Nirj Deva

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés **fontos** motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Módosítás

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés **egyik fő** motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Módosítás 73
Fiona Hall

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt **hatása sokkal nagyobb**, ha azzal párhuzamosan az **egyenlőtlenséget is csökkentik**; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Módosítás

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés **csupán egy eszköz a sok közül, és a növekedés maximalizálása nem jelent maximális fejlődést; mindenekelőtt megjegyzi, hogy a növekedés** szegénység felszámolására gyakorolt **hatását aláássa**, ha azzal párhuzamosan az **egyenlőtlenség tovább növekszik**; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Or. en

Módosítás 74
Ricardo Cortés Lastra, Miguel Angel Martínez Martínez

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is

Módosítás

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenséget is

csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a **valóban inkluzív** növekedés hajtóerejévé váljanak;

Or. en

Módosítás 75 **Sari Essayah**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **9 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenéget is csökkentik; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;;

Módosítás

9. elismeri, hogy a gazdasági növekedés a fejlesztés fontos motorja lehet; hangsúlyozza azonban, hogy a növekedés szegénység felszámolására gyakorolt hatása sokkal nagyobb, ha azzal párhuzamosan az egyenlőtlenéget is csökkentik **és az emberi jogokat tiszteletben tartják**; ezért kitart amellett, hogy az EU fejlesztési támogatásának a kifejezetten a szegényeknek szóló intézkedések elfogadása révén a szegények érdekét szolgáló növekedés felé kell orientálódnia, elősegítve a nemzeti vagyomból való részesedésük növekedését, és lehetővé téve számukra, hogy a növekedés hajtóerejévé váljanak;

Or. fi

Módosítás 76 **Judith Sargentini**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **9 a bekezdés (új)**

9a. megjegyzi, hogy kizárólag a gazdasági növekedésre épülő politikáról bebizonyosodott, hogy csak korlátozott mértékben képes felszámolni a szegénységet és előmozdítani a társadalmi kohéziót, ahogy azt a közelmúltbeli pénzügyi, éghajlati, energetikai és élelmiszerválság is bizonyította; támogatja a tisztességes kereskedelmen és társadalmi igazságosságon alapuló fenntartható fejlődést, amely a jelenlegi nemzedékek javát szolgálja anélkül, hogy veszélyeztetné a jövőbeni generációk erőforrásokhoz való hozzáférését;

Or. en

**Módosítás 77
Gabriele Zimmer**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 b bekezdés (új)**

9b. emlékeztet arra, hogy a növekedési stratégiáknak hosszú távú perspektívával kell rendelkezniük és a különféle gazdasági ágazatok átfogó fejlesztésére kell irányulniuk annak érdekében, hogy biztosítsák a fenntartható fejlődést és a külső válságok elleni védelmet; szorgalmazza, hogy a gazdasági növekedés a hazai lakosság többségének gyakorlati bevonásán alapuljon, és elsősorban a hazai szükségletek kielégítését célozza ahelyett, hogy továbbra is a mostanáig alkalmazott exportorientált modellt kövesse; megerősíti, hogy a fejlődő országokra vonatkozó növekedési stratégiák legfőbb céljának a szegénység és az éhezés felszámolásra kell irányulnia, a hangsúlyt

a vállalati érdekek helyett inkább az egyénekre kell helyezni, és ebből adódóan feltétlenül figyelembe kell venni az érintett ország társadalmi felépítését;

Or. de

Módosítás 78
Gabriele Zimmer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

9c. emlékeztet arra, hogy a legkevésbé fejlett országok (LDC-k) külön támogatásra és figyelemre szorulnak, valamint arra, hogy az úgynevezett washingtoni konszenzus befolyásának köszönhetően az exportágazatokra való összpontosítás végzetes hatással járt ezen országok számára; hangsúlyozza annak szükségességét, hogy az LDC-k megvédjék gazdasági ágazataikat a külső versenytől annak érdekében, hogy lehetővé tegyék elsősorban a saját szükségleteik kielégítésére szolgáló, fenntartható növekedést;

Or. de

Módosítás 79
Vincent Peillon, Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

9d. hangsúlyozza, hogy a gazdasági növekedéssel kapcsolatos politikák nem járhatnak sikerrel aktív újraelosztási, piacszabályozási, a szociális és

***környezetvédelmi normákat elősegítő,
valamint a szociális védelmi
mechanizmusokat végrehajtó politikák
nélkül;***

Or. fr

**Módosítás 80
Emma McClarkin**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. hangsúlyozza, hogy az uniós politikáknak a gazdaság olyan területein kell megkönnyíteniük a növekedést, ahol a szegények gondoskodni tudnak megélhetésükről, így például a mezőgazdaságban és az informális ágazatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az olyan intézkedéseket részesítsék előnyben, amelyek megkönnyítik a **szegények** földhöz, piacokhoz, hitelhez és más pénzügyi szolgáltatásokhoz, valamint készségfejlesztéshez való **hozzáférését**;

Módosítás

10. hangsúlyozza, hogy az uniós politikáknak a gazdaság olyan területein kell megkönnyíteniük a növekedést, ahol a szegények gondoskodni tudnak megélhetésükről, így például a mezőgazdaságban és az informális ágazatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az olyan intézkedéseket részesítsék előnyben, amelyek megkönnyítik a földhöz, piacokhoz, hitelhez és más pénzügyi szolgáltatásokhoz, valamint készségfejlesztéshez való **hozzáférés lehetőségét**;

Or. en

**Módosítás 81
Maurice Ponga**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. hangsúlyozza, hogy az uniós politikáknak a gazdaság olyan területein kell megkönnyíteniük a növekedést, ahol a szegények gondoskodni tudnak

Módosítás

10. hangsúlyozza, hogy az uniós politikáknak a gazdaság olyan területein kell megkönnyíteniük a növekedést, ahol a szegények gondoskodni tudnak

megélhetésükről, így például a mezőgazdaságban és az informális ágazatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az olyan intézkedéseket részesítsék előnyben, amelyek megkönnyítik a szegények földhöz, piacokhoz, hitelhez és más pénzügyi szolgáltatásokhoz, valamint készségfejlesztéshez való hozzáférését;

megélhetésükről, így például a mezőgazdaságban és az informális ágazatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az olyan intézkedéseket részesítsék előnyben, amelyek ***biztonságosabbá teszik a földbirtoklást és*** megkönnyítik a szegények földhöz, piacokhoz, hitelhez és más pénzügyi szolgáltatásokhoz, valamint készségfejlesztéshez való hozzáférését;

Or. fr

Módosítás 82 **Gabriele Zimmer**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **10 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. hangsúlyozza, hogy az uniós politikáknak a gazdaság olyan területein kell megkönnyíteniük a növekedést, ahol a szegények gondoskodni tudnak megélhetésükről, így például a mezőgazdaságban és az informális ágazatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az olyan intézkedéseket részesítsék előnyben, amelyek megkönnyítik a szegények földhöz, piacokhoz, hitelhez és más pénzügyi szolgáltatásokhoz, valamint készségfejlesztéshez való hozzáférését;

Módosítás

10. hangsúlyozza, hogy az uniós politikáknak a gazdaság olyan területein kell megkönnyíteniük a növekedést, ahol a szegények gondoskodni tudnak megélhetésükről, így például a mezőgazdaságban és az informális ágazatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az olyan intézkedéseket részesítsék előnyben, amelyek megkönnyítik a szegények földhöz, piacokhoz, hitelhez és más pénzügyi szolgáltatásokhoz, valamint készségfejlesztéshez való hozzáférését, ***anélkül, hogy tovább növelnék a meglévő egyenlőtlenségeket és megszilárdítanák az aszimmetrikus függőségi struktúrákat,***

Or. de

Módosítás 83 **Åsa Westlund**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

10a. hangsúlyozza a kifejezetten nőket célzó mezőgazdasági támogatás jelentőségét, mivel a kutatások azt mutatják, hogy a mezőgazdaságban női vezetők, illetve földtulajdonosok esetén nagyobb a termelési volumen, a munkából származó hasznot pedig igazságosabban osztják el; szorgalmazza a nőkkel szembeni megkülönböztetés minden formájának megszüntetését, valamint azt, hogy a mezőgazdasági politikák és programok vegyék figyelembe a nemi szempontokat; kiemeli, hogy a nőket egyenlő partnereknek kell tekinteni a mezőgazdasági fejlődést és az élelmezésbiztonságot szolgáló fenntartható fejlődésben;

Or. en

**Módosítás 84
Kriton Arsenis**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11. támogatja **az ipari** fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális és környezetvédelmi normákat;

11. támogatja **a fenntartható gazdasági** fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális és környezetvédelmi normákat;

Or. en

**Módosítás 85
Judith Sargentini**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. támogatja az ipari fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, **feltéve hogy betartják** a szociális és környezetvédelmi normákat;

Módosítás

11. támogatja az ipari fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, **teljes mértékben tiszteletben tartva** a szociális és környezetvédelmi normákat, **és úgy véli, hogy a fejlődő országokban beruházásokat megvalósító uniós vállalatok és azok leányvállalatai saját országukban jogi felelősséggel tartoznak az emberi jogok, valamint a munkügyi és környezetvédelmi normák megsértéséért;**

Or. en

**Módosítás 86
Emma McClarkin**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. támogatja az ipari fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális és környezetvédelmi normákat;

Módosítás

11. támogatja az ipari fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális és környezetvédelmi normákat; **megállapítja, hogy a növekedés fokozásának és az emberek szegénységből való kiemelésének leghatékonyabb módja, ha előmozdítják az ipari és piaci fejlődést;**

Or. en

**Módosítás 87
Sari Essayah**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. támogatja az ipari fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális és környezetvédelmi normákat;

Módosítás

11. támogatja az ipari fejlődés **és az infrastruktúra fejlesztésének** előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális **normákat, az etikai szempontból felelős eljárási módszereket** és a környezetvédelmi normákat;

Or. fi

Módosítás 88

Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. támogatja az ipari fejlődés előmozdítására irányuló erőfeszítéseket, feltéve hogy betartják a szociális és környezetvédelmi normákat;

Módosítás

11a. rámutat arra, hogy az ipari fejlődés komoly erővel képes átformálni a nemzeti gazdaságokat, valamint a mezőgazdasági exporttól vagy a természeti erőforrások kitermelésétől eltérően – amelyek sokkhatásoknak teszik ki a gazdaságokat – nagy valószínűséggel tágabb mozgásteret kínál a hosszú távú termelékenység-növekedéshez; ezért felszólítja a fejlődő országokat, hogy a kérdés kezelése érdekében dolgozzanak ki és hajtsanak végre iparosítási politikákat, különös figyelmet fordítva a termelés specializálódására és a kereskedelmi kapacitásépítésre;

Or. en

Módosítás 89

Fiona Hall

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11b. hangsúlyozza, hogy az ipari növekedésnek energiahatékonynak lennie, hogy a GDP növekedéséhez a továbbiakban ne társuljon olajfüggőség és az üvegházhatású gázok kibocsátása; sürgeti az EU-t és a tagállamokat, hogy tegyenek meg mindent annak előmozdítása érdekében, hogy az energiahatékonyági technológiákat és legjobb gyakorlatokat átadják a fejlődő országoknak;

Or. en

Módosítás 90
Birgit Schnieber-Jastram

Állásfoglalásra irányuló indítvány
11 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

11c. úgy véli, hogy a nagy volumenű, export- vagy infrastrukturális projektek finanszírozása – bár az vonzónak tűnhet a látható eredmények miatt – nem feltétlenül a legjobb stratégia ahhoz, hogy a lakosság szélesebb köre és a szegény, marginalizált közösségek számára előnyöket biztosítsanak;

Or. en

Módosítás 91
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. javasolja, hogy az EU és tagállamai támogassák módszeresebben a fejlődő országokban az ILO tisztességes munkára vonatkozó menetrendjét, ösztönözve ezzel a jó minőségű munkahelyek létrehozását **és az alapvető munkaügyi normák védelmét;**

Módosítás

12. javasolja, hogy az EU és tagállamai támogassák módszeresebben a fejlődő országokban az ILO tisztességes munkára vonatkozó menetrendjét, ösztönözve ezzel a jó minőségű munkahelyek létrehozását;

Or. en

Módosítás 92

Ivo Vajgl

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. ***javasolja***, hogy az EU és tagállamai támogassák módszeresebben a fejlődő országokban az ILO tisztességes munkára vonatkozó menetrendjét, ösztönözve ezzel a jó minőségű munkahelyek létrehozását és az alapvető munkaügyi normák védelmét;

Módosítás

12. ***szorgalmazza***, hogy az EU és tagállamai támogassák módszeresebben a fejlődő országokban az ILO tisztességes munkára vonatkozó menetrendjét, ösztönözve ezzel a jó minőségű munkahelyek létrehozását és az alapvető munkaügyi normák védelmét;;

Or. en

Módosítás 93

Vincent Peillon, Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12a. hangsúlyozza, hogy a fejlődő országok gazdasági diverzifikálásának és importfüggőségük csökkentésének a növekedést támogató politikák elsődleges céljai közé kell tartozniuk;

Módosítás

Módosítás 94
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

12b. hangsúlyozza, hogy a támogatásokat és kölcsönöket elegyítő uniós mechanizmusok által támogatott beruházási projektek végrehajtását nyomon kell követni, valamint azokról a nemzetközileg elfogadott szociális és környezetvédelmi normák szempontjából hatástanulmányokat kell készíteni; kitart amellett, hogy a projektek kiválasztásával kapcsolatos döntéshozatali folyamatnak átláthatónak kell lennie, valamint biztosítani kell az EU stratégiai dokumentumaival, az országok felelősségvállalásának elvével és a segélyek felszabadítására irányuló uniós kötelezettségvállalással való összhangot;

Or. en

Módosítás 95
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

12c. kitart amellett, hogy az ilyen elegyítéseknek új finanszírozási eszközöket kell teremteniük ahelyett, hogy végül az ODA keretében nyújtott uniós támogatásokat kölcsönökkel helyettesítik;

Or. en

Módosítás 96
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

12d. hangsúlyozza, hogy a fejlesztéspolitika nem válhat igazán hatékonyá, ha nem támogatják a megfelelő jogi keretrendszereket, különösen a tulajdonjogok és a szerződésjog területén;

Or. en

Módosítás 97
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

12e. kiemeli, hogy a nemek közötti egyenlőség támogatása elősegíti a nők termelékenységének kibontakoztatását, és ezáltal hozzájárul a fenntartható és a szegényebb lakosság érdekeit szem előtt tartó növekedéshez;

Or. en

Módosítás 98
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 f bekezdés (új)

12f. hangsúlyozza, hogy a szegénységet nem csak pénzben mérik, és tágabb értelemben azt jelenti, hogy az érintettek nem élhetnek alapvető jogaikkal, amilyen például az élelmiszerhez, az oktatáshoz, az egészségügyi ellátáshoz vagy a véleménynyilvánítás szabadságához való jog, vagy azokat tőlük megtagadják;

Or. en

Módosítás 99

Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az **OECD meghatározása szerinti** alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az **alapoktatáshoz** való hozzáférésre;

Módosítás

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az **Egyesült Nemzetek által a millenniumi fejlesztési célok keretében (a 8. cél 8.2. mutatója: „Globális fejlesztési partnerség kialakítása”)** meghatározott alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz, **valamint az alap- és középfokú oktatáshoz** való hozzáférésre;

Or. en

Módosítás 100

Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre;

Módosítás

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre, ***figyelembe véve az EU „Oktatást mindenkinek” elnevezésű kezdeményezéshez nyújtott támogatását és az EU globális egészségügyben vállalt szerepéről szóló, 2010. évi közleményt;***

Or. en

Módosítás 101

Corina Crețu, Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre;

Módosítás

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való ***ingyenes és egyetemes*** hozzáférésre;

Or. en

Módosítás 102
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre;

Módosítás

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából **az esélyegyenlőség előmozdítása érdekében, figyelembe véve azon csoportokat, amelyeket fokozottan veszélyeztet a társadalmi kirekesztés kockázata, mint például a fogyatékkal élőket;** szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre;

Or. es

Módosítás 103
Sari Essayah

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre;

Módosítás

13. hangsúlyozza, hogy az alapvető szociális szolgáltatások biztosítása kritikus jelentőségű a szegények érdekét szolgáló növekedés szempontjából; szorgalmazza, hogy az összes uniós támogatás 20%-át az OECD meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelemmel az elsődleges egészségügyi ellátáshoz és az alapoktatáshoz való hozzáférésre; **javasolja, hogy az Európai Unió és**

tagállamai hatékonyabban támogassák a civil társadalom szereplőit, akik fontos szerepet játszanak a közszolgáltatások nyújtásában és olyan alapvető szükségletek kielégítésében, amelyek lehetővé teszik az emberek számára, hogy az emberi méltósággal összeegyeztethető életvitelt folytassanak;

Or. fi

Módosítás 104
Åsa Westlund

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13a. kiemeli, hogy a lányok oktatása és a nemek közötti egyenlőség oktatás terén történő előmozdítása elengedhetetlen a fejlődéshez, és a nemek közötti egyenlőtlenségek kérdését mellőző szakpolitikák és fellépések elszalasztják a lényeges fejlődési lehetőségeket; kiemeli, hogy a lányok oktatása valamennyi fejlesztési beruházás közül az egyik legjövödelmezőbb terület, amely magánjellegű és társadalmi előnyökkel egyaránt szolgál, amelyek az egyénnél, a családonál és általában véve a társadalomban jelennek meg, mivel csökken a nők termékenységi rátája, valamint az anyák, a csecsemők és a gyermekek halálozási rátája, nő a HIV/AIDS fertőzéssel szembeni védelem, növekszik a nők munkaerő-piaci részvételi aránya és jövedelme, valamint generációk közötti oktatási előnyök is jelentkeznek;

Or. en

Módosítás 105
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13b. hangsúlyozza a pénzügyi hiányosságok áthidalásának jelentőségét az egészségügyi rendszerekben, amelyek olyan prioritások kiadáscsökkentéséből fakadnak, mint a szexuális és reprodukív egészségügyi ellátás, valamint a HIV/AIDS és egyéb betegségek elleni küzdelemmel kapcsolatos beruházások fontosságát;

Or. en

Módosítás 106
Corina Crețu, Miguel Angel Martínez Martínez, Ricardo Cortés Lastra, Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13c. emlékeztet arra, hogy gyermekekkel és fiatalokkal kapcsolatos beruházások fenntartható humánerőforrás-fejlesztést célzó, hosszú távú befektetést jelentenek;

Or. en

Módosítás 107
Michael Cashman

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13d. ismételten kiemeli az emberi jogok és a megkülönböztetésmentesség egyetemes

elvét, amelynek alapján fokozni kell az uniós fejlesztéspolitika hatásait;

Or. en

Módosítás 108

Eva-Britt Svensson, Corina Crețu

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. üdvözli az ENSZ szociális védelmi minimumra vonatkozó kezdeményezését; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy növeljék a nemzeti szociális védelmi programok támogatását a fejlődő országokban, és hogy a kérdéskört illetően dolgozzanak ki átfogó politikai keretrendszert;

Módosítás

14. üdvözli az ENSZ szociális védelmi minimumra vonatkozó kezdeményezését; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy növeljék a nemzeti szociális védelmi programok támogatását a fejlődő országokban, és hogy a kérdéskört illetően dolgozzanak ki átfogó politikai keretrendszert, ***amely kiterjed a nemek közötti egyenlőséggel és a nők szerepének erősítésével kapcsolatos szempontokra is;***

Or. en

Módosítás 109

Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14a. felszólítja a Bizottságot, hogy ismét gondolja át az inkluzív növekedésről szóló politikáját, amennyiben bebizonyosodik, hogy egy országban a gazdasági növekedés anélkül mehet végbe, hogy valódi hatással járna a szegénység csökkentésére; ezért felszólítja a Bizottságot, hogy szabjon új irányt fejlesztési politikájának, a gazdasági fejlődést valódi szociális politikákkal

kombinálva azzal a céllal, hogy a városi és vidéki térségekben egyaránt javítsák a teljes népesség élet- és a munkakörülményeit;

Or. en

Módosítás 110
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14b. úgy véli, hogy az adóbevételek elengedhetetlenek a fejlődő országok számára ahhoz, hogy kielégíthessék polgáraik alapvető szükségleteit, kevésbé függjenek a külföldi segélyektől és előmozdítsák a demokratikus elszámoltathatóságot; úgy véli, hogy a fejlesztés finanszírozásához szükséges fenntartható források biztosítása érdekében elsőbbséget kell adni a hatékony és megvalósítható adóbehajtási rendszerek bevezetésének;

Or. en

Módosítás 111
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14c. üdvözlé az EU arra irányuló erőfeszítéseit, hogy módszeresebben foglalkozzon a bevándorlási és menekültügyi politikájának külső dimenziójával és a migrációval összefüggő egyéb szakpolitikák – pl. foglalkoztatás,

Módosítás 112
Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket;

Módosítás

15. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos, **átlátható** és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket;

Módosítás 113
Fiona Hall

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket;

Módosítás

15. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket, **nemzetközi szinten tovább dolgozzanak a nagyobb pénzügyi átláthatóság megteremtésén, valamint biztosítsák, hogy a partnerországok is részesülnek az előnyökből;**

Módosítás 114
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket;

Módosítás

15. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket; **kiemeli, hogy az adózási politikával kapcsolatos legjobb gyakorlatok és információk cseréje a leghatékonyabb módja az igazságos adórendszerek megteremtésének;**

Or. en

Módosítás 115
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15a. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak támogatnia kell a partnerországokat az igazságos és hatékony adórendszerek kialakításában, hogy előteremtsék a szociális védelemhez és a szegények érdekét szolgáló politikákhoz szükséges bevételeket;

Módosítás

15a. hangsúlyozza az emberi jogok önmagukban vett jelentőségét, és kiemeli, hogy az EU az emberi jogok tiszteletben tartása terén számos módon elősegítheti a kapacitásépítést;

Or. en

Módosítás 116
Patrizia Toia

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 b bekezdés (új)

PE462.861v01-00

60/98

AM\864645HU.doc

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15b. felszólítja a Bizottságot, hogy ismerje el az európai és a harmadik országbeli civil társadalmi szervezetek és általában véve a nem állami szereplők döntéshozatali folyamatokban betöltött szerepét;

Or. en

Módosítás 117

Patrizia Toia

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5 alcím

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

A magánszektor bevonása

A magánszektor **és a nem állami szereplők** bevonása

Or. en

Módosítás 118

Sari Essayah

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy a kis- közép- és mikroállalkozások fejlődéséhez vezető környezet létrehozására és a formalizálódás

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; **emlékeztet arra, hogy a fejlődő országok munkahelyeinek 90%-a a magánszektorban van;** hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia,

előtt álló akadályok megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat, továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

hogy a kis- közép- és mikrovállalkozások fejlődéséhez vezető környezet létrehozására és a formalizálódás előtt álló akadályok megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat, továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

Or. fi

Módosítás 119

Patrice Tirolien, Michael Cashman

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy a kis- közép- és mikrovállalkozások fejlődéséhez vezető környezet létrehozására és a formalizálódás előtt álló akadályok megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat, továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

Módosítás

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy **a hazai vállalatokat finanszírozzák, növeljék a hazai tőkét, valamint** a kis- közép- és mikrovállalkozások fejlődéséhez vezető környezet létrehozására és a formalizálódás előtt álló akadályok megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat, továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

Or. en

Módosítás 120

Andreas Mölzer

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy a kis- közép- és mikroállalkozások fejlődéséhez **vezető környezet létrehozására** és a formalizálódás előtt álló akadályok **megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat**, továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

Módosítás

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy **fokozottan felhívják a kedvezményezett országok figyelmét arra, hogy meg kell teremteni** a kis- közép- és mikroállalkozások fejlődéséhez és a formalizálódás előtt álló akadályok **megszüntetéshez szükséges környezetet**; továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

Or. de

Módosítás 121 Corina Crețu, Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy a kis- közép- és mikroállalkozások fejlődéséhez vezető környezet létrehozására és a formalizálódás előtt álló akadályok megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat,

Módosítás

16. elismeri, hogy a magánszektor fejlesztése a fejlődő országokban kritikus jelentőségű a foglalkoztatási lehetőségek megteremtése, a szolgáltatások nyújtása és a vagyonteremtés fokozása szempontjából; hangsúlyozza, hogy az uniós fejlesztési támogatásnak a szegények érdekét szolgáló menetrenddel összhangban arra kell összpontosulnia, hogy a kis- közép- és mikroállalkozások fejlődéséhez vezető környezet létrehozására és a formalizálódás, **illetve a tőke és a megfizethető hitelek hozzáférése** előtt álló

továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

akadályok megszüntetésére ösztönözze a kedvezményezett országokat, továbbá hangsúlyozza, hogy a kapacitásépítés célcsoportját különösen a szegényebb vállalkozóknak kell alkotniuk;

Or. en

Módosítás 122
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
16 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16a. újjólag megerősíti a társadalmi és ökológiai szempontból felelősségteljes magánszektornak a fenntartható fejlődés ütemének felgyorsításában, különösképpen az áruk helyi feldolgozásában, a forgalomba hozatalban, valamint az elosztási és szállítási tevékenységekben játszott szerepét;

Or. en

Módosítás 123
Patrizia Toia

Állásfoglalásra irányuló indítvány
16 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16b. felszólítja a Bizottságot, hogy mozgósítsa elő a méltányos és fenntartható – szociális dimenzióval is rendelkező – fejlődést az új vállalkozási formák támogatásával, beleértve az etikai és gazdasági elvekkel összhangban működő szociális gazdasági vállalkozásokat is;

Módosítás 124
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
16 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16c. kiemeli, hogy fontos pontosan felmérni a magánszektor fokozott bevonásával járó lehetséges kockázatokat, és ezért a magánszektor projektjeinek támogatására vonatkozóan egyértelmű kritériumokat és ezzel párhuzamosan szigorú hatásvizsgálati mechanizmusokat kell meghatározni, amelyet annak biztosítása érdekében kell kialakítani, hogy a magánszektor beruházásai egyrészt az elfogadott nemzetközi fejlesztési célokkal összhangban fenntarthatóak legyenek, másrészt pedig ne vezessenek a feltételekhez kötött segélyekhez való visszatéréshez;

Or. en

Módosítás 125
Gabriele Zimmer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
16 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16d. emlékeztet arra, hogy a közjavakkal, köztulajdonú infrastruktúrákkal és közszolgáltatásokkal kapcsolatos állami beruházások alapvető jelentőséggel bírnak a fenntartható fejlődés és az egyenlőtlenségek hatékony csökkentése szempontjából;

Módosítás 126
Corina Crețu

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17. hangsúlyozza, hogy az EU által a fejlődő országokban finanszírozott, a magánszektor részvételével lebonyolított beruházási projekteknek meg kell felelniük a nemzetközi megállapodás szerinti környezetvédelmi, szociális és átláthatósági normáknak, és összhangban kell lenniük a kedvezményezett országok fejlesztési terveivel; ellenzi a magánszervezetekkel folytatott minden olyan együttműködést, amely közvetlenül vagy közvetetten elősegítené az adókijátszás bármely formáját;

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy az EU által a fejlődő országokban finanszírozott, a magánszektor részvételével lebonyolított beruházási projekteknek meg kell felelniük a nemzetközi megállapodás szerinti környezetvédelmi, **emberi jogi**, szociális és átláthatósági normáknak, és összhangban kell lenniük a kedvezményezett országok fejlesztési terveivel; ellenzi a magánszervezetekkel folytatott minden olyan együttműködést, amely közvetlenül vagy közvetetten elősegítené az adókijátszás bármely formáját;

Módosítás 127
Fiona Hall

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17. hangsúlyozza, hogy az EU által a fejlődő országokban finanszírozott, a magánszektor részvételével lebonyolított beruházási projekteknek meg kell felelniük a nemzetközi megállapodás szerinti környezetvédelmi, szociális és átláthatósági normáknak, és összhangban kell lenniük a kedvezményezett országok fejlesztési terveivel; ellenzi a magánszervezetekkel folytatott minden olyan együttműködést, amely közvetlenül

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy az EU által a fejlődő országokban finanszírozott, a magánszektor részvételével lebonyolított beruházási projekteknek meg kell felelniük a nemzetközi megállapodás szerinti környezetvédelmi, szociális és átláthatósági normáknak, és összhangban kell lenniük a kedvezményezett országok fejlesztési terveivel; ellenzi a magánszervezetekkel folytatott minden olyan együttműködést, amely közvetlenül

vagy közvetetten elősegítené az adókijátszás bármely formáját;

vagy közvetetten elősegítené az adókijátszás *és az adóelkerülés* bármely formáját;

Or. en

Módosítás 128 Birgit Schnieber-Jastram

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17. hangsúlyozza, hogy az EU által a fejlődő országokban finanszírozott, a magánszektor részvételével lebonyolított beruházási projekteknek meg kell felelniük a nemzetközi megállapodás szerinti környezetvédelmi, szociális és átláthatósági normáknak, és összhangban kell lenniük a kedvezményezett országok fejlesztési terveivel; ellenzi a magánszervezetekkel folytatott minden olyan együttműködést, amely közvetlenül vagy közvetetten elősegítené az adókijátszás bármely formáját;

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy az EU által a fejlődő országokban finanszírozott, a magánszektor részvételével lebonyolított beruházási projekteknek meg kell felelniük a nemzetközi megállapodás szerinti környezetvédelmi, szociális és átláthatósági normáknak, és összhangban kell lenniük a kedvezményezett országok fejlesztési terveivel; ellenzi a magánszervezetekkel folytatott minden olyan együttműködést, amely közvetlenül vagy közvetetten elősegítené az adókijátszás bármely formáját; ***kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja felül átvilágítási mechanizmusait a nyersanyag-kitermelési projektek finanszírozását érintő döntéseknél;***

Or. en

Módosítás 129 Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17a. meggyőződése, hogy a beruházás pozitív hatással van a növekedésre és a

munkahelyteremtésre, nem csak az EU-ban, hanem a fejlődő országokban is; e tekintetben hangsúlyozza a megerősített együttműködés szükségességét, hogy segítsék a fejlődő országokat a külföldi beruházások kezelésével kapcsolatos intézményi és szabályozási kapacitásuk fejlesztésében;

Or. en

Módosítás 130
Gabriele Zimmer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17b. hangsúlyozza, hogy az iparosodott országok felelőssége, hogy fokozottan támogassák a hazai vállalatokat érintő beruházásokat és technológiaátadást annak érdekében, hogy a fejlődő országok feltörekvő gazdasági ágazataiban lehetővé váljon a nemzetközi szociális és környezetvédelmi normák végrehajtása; olyan intézkedések támogatását szorgalmazza, amelyek elősegítik a nemzetközi normák vállalatok általi betartásának ellenőrzését;

Or. de

Módosítás 131
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17c. felszólítja az EU-t, hogy ismerje el a fejlődő országok ahhoz való jogát, hogy

szabályozzák a beruházásokat, hogy kedvezzenek a partnerországok fejlesztési stratégiáját támogató befektetőknek, valamint a regionális integráció előmozdítása érdekében kedvezményes elbánásban részesítsék a hazai és a regionális befektetőket;

Or. en

Módosítás 132
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17d. felszólítja az EU-t, hogy teljesítse a kereskedelemsegélyezési stratégiához fűződő, fejlesztési segélyekre irányuló kötelezettségvállalásait, amelyek kifejezetten olyan projekteket céloznak, amelyek a fejlődő országokat hivatottak segíteni kereskedelmi készségeik fejlesztésében, a piacra szánt termékek növelésében és alapvetően a regionális és globális piacokon folytatott versenyben;

Or. en

Módosítás 133
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17e. felszólítja a Bizottságot, hogy a konfliktusövezetektől származó ásványkincsekről szóló új amerikai törvényhez hasonló célkitűzéssel nyújtson be jogalkotási javaslatot, amely az ásványi

anyagok fejlődő országokban, különösen Afrikában való – polgárháborúkat és konfliktusokat szító – illegális kitermelése elleni küzdelemre, valamint az EU piacára importált ásványi anyagok nyomon követhetőségének biztosítására irányul;

Or. en

Módosítás 134
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 f bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17f. szorgalmazza, hogy a Bizottság támogatásával vizsgálják meg és értékeljék azokat a köz- és magánszféra közötti partnerségeket (PPP), amelyek a magánszektort is bevonják a fejlesztésbe, azzal a céllal, hogy e tapasztalatokból okulva mozdulhassanak el egy új politikai elképzelés irányába, amelynek keretében a közpénzeket használják a magánfinanszírozás növelésére;

Or. en

Módosítás 135
Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektornak nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektornak nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok **nemzeti, regionális és helyi** hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel,

a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság és a felelősségteljes kormányzás előmozdítását, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság és a felelősségteljes kormányzás előmozdítását, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

Or. en

Módosítás 136 **Vincent Peillon, Corina Crețu**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **18 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektorban nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság és a felelősségteljes kormányzás **előmozdítását**, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

Módosítás

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektorban nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság **előmozdítását, méltányos adópolitikák** és a felelősségteljes kormányzás **végrehajtását**, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

Or. fr

Módosítás 137 **Corina Crețu, Ricardo Cortés Lastra, Vincent Peillon**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **18 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektorban nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság **és** a felelősségteljes

Módosítás

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektorban nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság, a felelősségteljes kormányzás

kormányzás előmozdítását, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

és az igazságos adózási politika előmozdítását, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

Or. en

Módosítás 138
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektorban nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság és a felelősségteljes kormányzás előmozdítását, valamint a korrupció elleni küzdelmet;

Módosítás

18. hangsúlyozza, hogy a magánszektorban nyújtott támogatásnak kéz a kézben kell járnia a kedvezményezett országok hatóságainak és parlamentjeinek nyújtott segítséggel, amely lehetővé teszi számukra a piacok hatékony szabályozását, az átláthatóság és a felelősségteljes kormányzás előmozdítását, valamint a korrupció elleni küzdelmet **a vállalatokon és a nem kormányzati szervezeteken, valamint a kormányokon és hatóságokon belül egyaránt;**

Or. en

Módosítás 139
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18a. sürgeti a Bizottságot, hogy fejlesztéspolitikáján belül kiemelt kérdésként foglalkozzon az adóparadicsomokban folyó visszaélések elleni küzdelemmel, az adóelkerüléssel és a jogszerűtlen tőkekiáramlással – amelyek összege hozzávetőlegesen tízszerese a

fejlesztési segélynek –, egy olyan kötelező erejű mechanizmus bevezetése révén, amely a nemzetközi társaságokat arra kötelezi, hogy automatikusan hozzák nyilvánosságra nyereségüket és befizetett adóikat minden olyan országban, ahol működnek, hogy lehetővé tegyék ezen országok számára saját fejlődésük finanszírozását;

Or. en

Módosítás 140

Patrice Tirolien, Michael Cashman, Vincent Peillon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 18 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18b. hangsúlyozza, hogy az EU-nak biztosítani kell, hogy saját multinacionális vállalatai a működésük szerinti országban befizetett adókon keresztül a partnerországokban hozzájáruljanak az inkluzív növekedéshez; e tekintetben felszólítja a Bizottságot, hogy a fejlődő országokban működő valamennyi európai multinacionális vállalat esetében érvényesítse az országonkénti jelentéstételt;

Or. en

Módosítás 141

Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható,

energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

megújuló energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

Or. en

Módosítás 142 Zigmantas Balčytis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

Módosítás

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; **ismételten kijelenti, hogy az energiához való hozzáférés a millenniumi fejlesztési célok elérésének egyik előfeltétele**; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

Or. en

Módosítás 143 Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány 19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart

Módosítás

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart

amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie **a vízellátásnak és** az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

Or. en

Módosítás 144 **Emma McClarkin**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **19 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében **elsődleges** célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

Módosítás

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében **kulcsfontosságú** célként kell szerepelnie az energiához való hozzáférésnek a szegények számára, valamint a közszolgáltatások ellátásával, valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

Or. en

Módosítás 145 **Fiona Hall**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **19 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való

Módosítás

19. üdvözli azt a javaslatot, amely szerint a fejlesztési együttműködést a fenntartható energiára kell összpontosítani; kitart amellett, hogy az EU által támogatott projektek esetében elsődleges célként kell szerepelnie az energiához való

hozzáférésnek a szegények számára,
valamint a közszolgáltatások ellátásával,
valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;

hozzáférésnek a szegények számára,
valamint a közszolgáltatások ellátásával,
valamint a helyi fejlesztéssel kapcsolatban;
***annak biztosítására sürgeti az Európai
Bizottságot, hogy az energiához való
hozzáférés javítását célzó uniós ODA
támogassa a helyi gazdasági fejlődést, a
környezetbarát munkahelyek
megteremtését és a szegénység
csökkentését, és azt ne kapcsolják össze az
uniós vállalkozások támogatásával, illetve
ne azok támogatására fordítsák; arra kéri
az EU-t, hogy a szegények energiához
való hozzáféréseinek növelését szolgáló
politikákat ne tévessze össze az
éghajlatváltozás hatásainak mérséklésére
irányuló uniós célok elérésével vagy saját
energiabiztonsági szükségleteinek
kielégítésével;***

Or. en

Módosítás 146
Vincent Peillon, Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

***19a. felhívja a figyelmet arra, hogy a
korszerű és fenntartható
energiaszolgáltatásokhoz való hozzáférés
a millenniumi fejlesztési célok elérésének
szükséges feltétele; a fejlesztési
prioritások és a környezetvédelmi
megfontolások közelítése érdekében
kiemelten támogatja a helyi és regionális
szinten fenntartható energetikai
megoldásokat, különösen a decentralizált
energiatermelést;***

Or. fr

Módosítás 147
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19b. kitart amellett, hogy a költségvetésből jelentős összeget kell fordítani a fejlődő országokban a fontos megújuló energiaforrások fejlesztésére (napenergia, szélenergia, geotermikus energia és biomassza), mivel ez elengedhetetlen a gazdasági és társadalmi fejlődés szempontjából, csökkenti ezen országok fosszilis tüzelőanyagoktól való függőségét és enyhíti az áringadozással szembeni kiszolgáltatottságukat;

Or. en

Módosítás 148
Patrice Tirolien, Michael Cashman

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19c. annak biztosítására sürgeti az Európai Bizottságot, hogy az energiához való hozzáférés javítását célzó uniós ODA támogassa a helyi gazdasági fejlődést, a környezetbarát munkahelyek teremtését és a szegénység csökkentését, és azt ne kapcsolják össze az uniós vállalkozások támogatásával, illetve ne azok támogatására fordítsák; arra kéri az EU-t, hogy a szegények energiához való hozzáféréseinek növelését szolgáló politikákat ne tévessze össze az éghajlatváltozás hatásainak mérséklésére irányuló uniós célok elérésével vagy saját energiabiztonsági szükségleteinek kielégítésével;

Módosítás 149
Åsa Westlund

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19d. üdvözli a fejlődő országok kezdeményezéseit, miszerint az élelmiszerellátás biztosítása érdekében a bioüzemanyagok előállítása helyett inkább az élelmiszertermelésbe fektetnek be;

Or. en

Módosítás 150
Åsa Westlund

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19e. megismétli, hogy a szükséges kibocsátáscsökkentés elérése érdekében a fejlődő országoknak kötelességük vezető szerepet vállalni az alacsony szén-dioxid-kibocsátású globális gazdaság kialakításában; arra ösztöni a tagállamokat, hogy járjanak élen a kibocsátáscsökkentésben, és egyúttal növeljék kibocsátáscsökkentési céljaikat; hangsúlyozza, hogy az EU határain belül még fontosabb csökkenteni a kibocsátást, mint a fejlődő országokban;

Or. en

Módosítás 151
Kriton Arsenis

PE462.861v01-00

78/98

AM\864645HU.doc

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. **támogatja** az éghajlatváltozáshoz való **alkalmazkodás** és a **katasztrófakockázatot csökkentő** intézkedések általános érvényesítésére irányuló módszeresebb erőfeszítéseket;

Módosítás

20. **elismeri, hogy az éghajlatváltozás kezelése és a kulcsfontosságú fejlesztési célkitűzések megvalósítása egymást kölcsönösen támogató célok; hangsúlyozza** az éghajlatváltozáshoz való **ökoszisztéma-alapú alkalmazkodást, az éghajlatváltozás hatásainak mérséklését** és a **katasztrófakockázat csökkentését célzó** intézkedések általános érvényesítésére irányuló módszeresebb erőfeszítések, **valamint annak biztosításának szükségességét, hogy egyetlen uniós fejlesztési projekt se legyen ellentétes az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló globális törekvésekkel;**

Or. en

**Módosítás 152
Andreas Mölzer**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. támogatja az éghajlatváltozáshoz való **alkalmazkodás** és a **katasztrófakockázatot csökkentő intézkedések általános érvényesítésére** irányuló módszeresebb erőfeszítéseket;

Módosítás

20. támogatja az éghajlatváltozáshoz való **alkalmazkodásra** és a **katasztrófakockázat csökkentésére** irányuló módszeresebb erőfeszítéseket **és hatékony intézkedéseket;**

Or. de

**Módosítás 153
Judith Sargentini**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. támogatja az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás és a katasztrófakockázatot csökkentő intézkedések általános érvényesítésére irányuló módszeresebb erőfeszítéseket;

Módosítás

20. támogatja az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás és a katasztrófakockázatot csökkentő intézkedések általános érvényesítésére irányuló módszeresebb erőfeszítéseket, ***mivel az éghajlatváltozási politikát nem lehet különválasztani a többi szakpolitikától, így a kereskedelmi és mezőgazdasági politikától sem; ezért egy olyan holisztikus megközelítést szorgalmaz, amely minden fejlesztési programba és projektbe beépíti a környezeti szempontokat;***

Or. en

Módosítás 154
Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. támogatja az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás és a katasztrófakockázatot csökkentő intézkedések általános érvényesítésére irányuló módszeresebb erőfeszítéseket;

Módosítás

20. támogatja az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás és a katasztrófakockázatot csökkentő intézkedések általános érvényesítésére irányuló módszeresebb erőfeszítéseket; ***továbbá szorgalmazza a hulladékszállítással és az illegális fakitermeléssel kapcsolatos szabályozás javítását;***

Or. en

Módosítás 155
Fiona Hall

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20a. megállapítja, hogy számos fejlődő ország komoly lehetőségekkel rendelkezik a megújuló energia terén; felszólítja az EU-t és a tagállamokat, hogy a technológia, a szakértelem és a beruházási lehetőségek rendelkezésre bocsátásával támogassák a fejlődő országokban a megújuló energiával kapcsolatos projekteket;

Or. en

Módosítás 156

Birgit Schnieber-Jastram

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20b. rámutat, hogy a fejlődő országokban az exporthitel-ügynökségek igen sok, nagy szén-dioxid-kibocsátású ipari projektet finanszíroznak; hangsúlyozza, hogy az ilyen finanszírozás elfogadhatatlan, hiszen gyengíti az éghajlati és a fenntartható fejlesztésre irányuló politikák hatásait;

Or. en

Módosítás 157

Patrizia Toia

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 c bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20c. felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg az éghajlatváltozásra visszavezethető

migráció hatását, azaz egy olyan jelenségét, amely egyes becslések szerint 2050-ig 200 millió személyt készítet elvándorlásra, ahogy saját területükön egyre romlanak a körülmények; hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak a fejlesztési politikáján keresztül hozzá kell járulnia a segítségnyújtáshoz és a menekültek számának csökkentéséhez, a technológiákba, emberi erőforrásokba és pénzügyi támogatásba történő befektetés révén;

Or. it

Módosítás 158
Andreas Mölzer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;

törölve

Or. de

Módosítás 159
Patrice Tirolien, Michael Cashman

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon **0,7%-on felüli** új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre **az**

ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;

éghajlatváltozás és hatásainak leküzdése céljából az EU és más adományozók ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;

Or. en

Módosítás 160 Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány 21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ***ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;***

Módosítás

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ***ígéretet tettek a fejlődő országok számára, azok mérséklési törekvéseire és alkalmazkodási igényeire vonatkozóan;***

Or. en

Módosítás 161 Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány 21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;

Módosítás

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak; ***továbbá emlékeztet arra, hogy az éghajlatváltozással kapcsolatos fellépések – és általában a közjavak – nem az ODA keretében finanszírozandók;***

Módosítás 162
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;

Módosítás

21. megismétli azt az álláspontját, hogy az általános érvényesítés nem válthatja ki azon új és pótlólagos források biztosítását, amelyekre az EU és más adományozók ígéretet tettek az éghajlatváltozás által érintett fejlődő országoknak;
hangsúlyozza, hogy e megközelítésnek az említett térségekben jelentkező egyedi problémák megoldása érdekében helyi és/vagy regionális szemléletmóddal kell rendelkeznie;

Módosítás 163
Filip Kaczmarek

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

21a. hangsúlyozza a fenntartható városfejlesztés előmozdításának jelentőségét a nemzetközi menetrend részeként, valamint helyi, regionális és nemzeti szintű megvalósításának fontosságát, ami kedvező hatással lenne a világon – és különösen a fejlődő országokban – minden ember életminőségére;

Módosítás 164
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21b. megjegyzi, hogy a fenntartható fejlődés csak a kedvezményezett országok kapacitásépítésének előmozdításával és az alapvető infrastruktúrák javításával érhető el;

Or. en

Módosítás 165
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21c. kéri, hogy az országstratégiai és a regionális stratégiai dokumentumokba foglalják bele – és hajtsák is végre – a biológiai sokféleségről szóló egyezmény 8. cikkének j) pontját, amely a fenntartható fejlődés egyik alappillére;

Or. en

Módosítás 166
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
21 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

21d. elismeri, hogy az erdőirtás és az uniós piacra irányuló fenntarthatatlan

fabehozatal hozzájárult a természeti katasztrófákhoz és a szegény országok kiszolgáltatottságához, és ezért felszólítja az Európai Bizottságot és a Tanácsot, hogy új fejlesztéspolitikai stratégiájának keretében teljes körű tilalmat vezessen be az illegálisan kitermelt fa EU-n belüli forgalmazására;

Or. en

Módosítás 167
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 alcím

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Élelmezésbiztonság és mezőgazdaság

Az élelmezés és vízellátás biztonsága és a mezőgazdaság

Or. en

Módosítás 168
Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány
22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását; hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz (föld, hitel, tanácsadási szolgáltatások), feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon túli piacokhoz való hozzáférését kell biztosítani;

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak **a fejlődő országokban az élelmezésbiztonság garantálására, valamint a fenntartható, helyi, kisüzemi és ökológiai** mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását; hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz (föld, **vetőmagok**, hitel, tanácsadási szolgáltatások), feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon

túli piacokhoz való hozzáférést kell biztosítani;

Or. en

Módosítás 169

Gabriele Zimmer, Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány 22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását; hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz **(föld, hitel, tanácsadási szolgáltatások)**, feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon túli piacokhoz való hozzáférést kell biztosítani;

Módosítás

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását **annak érdekében, hogy elsődleges célként biztosítsa a lakosság ételmiszer-önellátását és érvényesítse az ételmiszerhez való jogot**; hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz, feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi, **regionális, nemzeti** és határon túli piacokhoz való hozzáférést kell biztosítani **annak érdekében, hogy termékeik számára értékesítési lehetőségeket biztosítsanak**;

Or. en

Módosítás 170

Vincent Peillon, Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány 22 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását;

Módosítás

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását;

hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz (föld, hitel, tanácsadási szolgáltatások), feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon túli piacokhoz való hozzáférését kell biztosítani;

hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz (föld, ***biztos földbirtoklási jogcím, mezőgazdasági inputok, képzés***, hitel, tanácsadási szolgáltatások), feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon túli piacokhoz való hozzáférését kell biztosítani;

Or. fr

Módosítás 171 **Maurice Ponga**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **22 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását; hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz (föld, hitel, tanácsadási szolgáltatások), feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon túli piacokhoz való hozzáférését kell biztosítani;

Módosítás

22. megismétli azt az álláspontját, hogy az EU-nak a fenntartható, kisüzemi mezőgazdasági termelés előmozdítására kell koncentrálnia fejlesztési támogatását; hangsúlyozza, hogy kiváltképp a kistermelők termelőeszközökhöz (föld, ***biztos földbirtoklási jogcím***, hitel, tanácsadási szolgáltatások), feldolgozási és forgalmazási lehetőségekhez, valamint a helyi és határon túli piacokhoz való hozzáférését kell biztosítani;

Or. fr

Módosítás 172 **Gabriele Zimmer**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **22 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

22a. az IAASTD-jelentéssel összhangban szorgalmazza a bio- és ökológiailag fenntartható gazdálkodásra való áttérés

támogatását, amely egyrésztől figyelembe veszi a kisgazdaságokban szerzett tapasztalatokat, másrésztől hatékony eszközt jelent az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásban;

Or. de

Módosítás 173
Ricardo Cortés Lastra

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

23. kitar mellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; ***megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget;***

Módosítás

23. kitar mellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve ***az élelmiszerhez való joggal kapcsolatos csekély elszámoltathatóságot,*** az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást;

Or. en

Módosítás 174
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

23. kitar mellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben

Módosítás

23. kitar mellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben

foglalt kötelezettséget;

foglalt kötelezettséget, **mindeközben tiszteletben tartva a tagállamoknak a KAP nagyszabású reformjával kapcsolatos aggodalmait;**

Or. en

Módosítás 175

Åsa Westlund

Állásfoglalásra irányuló indítvány 23 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

23. kitart amellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget;

Módosítás

23. kitart amellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget; **hangsúlyozza, hogy fontos az LCD-k és a nettó élelmiszer-importőr fejlődő országok élelmezésbiztonságának garantálása, a földharácsolás megszüntetése, a kistermelők és az őshonos termelők tulajdonjogainak biztosítása, valamint a vetőmag-monopóliumok és a speciális növényvédő szerektől való függés felszámolása;**

Or. en

Módosítás 176

Sari Essayah

Állásfoglalásra irányuló indítvány 23 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

23. kitart amellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget;

Módosítás

23. kitart amellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt és a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget; **megjegyzi, hogy a mezőgazdasági támogatási rendszert oly módon kell megreformálni, hogy az ne akadályozza a tisztességes versenyt és ne gyengítse a fejlődő országok abbéli képességét, hogy saját termelési tevékenységük révén megerősödjenek.**

Or. fi

Módosítás 177

Kriton Arsenis

Állásfoglalásra irányuló indítvány

23 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

23. kitart amellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt **és** a földharácsolást; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget;

Módosítás

23. kitart amellett, hogy az EU-nak az élelmiszer-ellátás bizonytalanságának alapvető okait kell kezelnie, ideértve az élelmiszerárakkal való spekulációt, a földharácsolást **és a vetőmag-monopóliumokat**; megismétli, hogy a közös agrárpolitika reformja kapcsán figyelembe kell venni a politikák fejlesztési célú koherenciájára vonatkozó, Szerződésben foglalt kötelezettséget, **valamint további fő célkitűzésként a fejlődő országokra is ki kell terjeszteni a „ne árts” elvet**;

Or. en

Módosítás 178
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23a. figyelembe veszi, hogy a világ népességének élelmezéséhez – amely 2050-re várhatóan a 9 milliárd főt is meghaladja – mostantól a céldátumig 70%-kal kell növelni a mezőgazdaság teljesítményét kevesebb föld, víz és növényvédő szer felhasználásával; megjegyzi, hogy a globális élelmezésbiztonság az egyik legsürgetőbb kérdés az Európai Unió számára, valamint azonnali és következetes fellépésre szólít fel az élelmezésbiztonság garantálása érdekében az uniós polgárok számára és globális szinten egyaránt;

Or. en

Módosítás 179
Gabriele Zimmer, Charles Goerens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23b. kiemeli, hogy az élelmiszerellátás bizonytalanságának leküzdése annyit jelent, hogy a különféle ágazatokban számos fellépést valósítanak meg, amilyen például a helyi természeti erőforrások kezelése, a termelés és a gyártás megszilárdítása, a képzés, a szakmai szervezetek strukturálása, biztonsági háló megteremtése a legkiszolgáltatottabbak részére, a táplálkozással kapcsolatos nevelés, valamint a mezőgazdaságon túlmutató vidéki munkalehetőségek diverzifikációja a vidéki családok

jövedelmének növelése érdekében, akik az éhezés első áldozatai;

Or. en

Módosítás 180
Vincent Peillon, Patrice Tirolien

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23c. hangsúlyozza, hogy az élelmiszerellátás bizonytalanságának leküzdéséhez több ágazatot érintő tevékenységeket kell végrehajtani, mint például a helyi természeti erőforrások kezelése, a termelés fokozása, a képzés, a szakmai szervezetek strukturálása, biztonsági hálóok kialakítása a legkiszolgáltatottabbak részére, a táplálkozással kapcsolatos nevelés és nem mezőgazdasági jellegű vidéki munkahelyek kialakítása a vidéki családok jövedelmének növelése érdekében, akik az éhezés első áldozatai;

Or. fr

Módosítás 181
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23d. rámutat, hogy a fenntarthatóság fokozása érdekében a fejlődő országokban hatékonyabb mezőgazdasági termelési módszereket, köztük alacsony költségű technológiákat kell bevezetni, biztosítani kell a mezőgazdasági kutatást, valamint

erősíteni kell a termelékenység és hatékonyság arányát;

Or. en

Módosítás 182
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23e. felszólítja az EU-t és a fejlődő országokat, hogy a szegénység csökkentésének eszközeként a tulajdonjogok megerősítésével ösztönözzék a földtulajdonlást, valamint könnyítsék meg a mezőgazdasági termelők, a kisvállalkozások és a helyi közösségek hitelhez jutását;

Or. en

Módosítás 183
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 f bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23f. mélységes aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a kormányok által támogatott külföldi befektetők, különösen Afrikában, újabban felvásárolják a mezőgazdasági földterületeket, ami veszélyeztetheti a helyi élelmezésbiztonságot, valamint előre nem látható és kiterjedt társadalmi nyugtalanságot válthat ki, amennyiben azt nem megfelelően kezelik;

Or. en

Módosítás 184
Judith Sargentini

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 g bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23g. sürgeti a Bizottságot, hogy a fejlődő országokkal folytatott politikai párbeszédének keretében térjen ki a földharúcsolás kérdésére is annak érdekében, hogy a politikák koherenciája nemzeti és nemzetközi szinten egyaránt a fejlesztési együttműködés alappillérvé válhasson, továbbá hogy elkerüljék a kistermelők földjeinek kisajátítását, valamint a föld és a víz nem fenntartható használatát;

Or. en

Módosítás 185
Gabriele Zimmer

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 h bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23h. felszólítja az EU-t, hogy szálljon síkra a nemzetközi szinten kötelező, földvásárlással kapcsolatos szabályok érdekében, amelyek figyelembe veszik a hazai hagyományokat és előírásokat, mint például a földhasználathoz kapcsolódó szokásjogot, és a földértékesítésben érintett lakosokat hatékony védelmet biztosító jogokkal ruházzák fel; hangsúlyozza, hogy az élelmiszerekkel kapcsolatos spekulációk közvetlen káros hatással vannak az éhezésre világszerte, és ezért elengedhetetlen a hatékony szabályozás és a spekulációk korlátozása;

Módosítás 186
Filip Kaczmarek, Gay Mitchell

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 i bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23i. kiemeli, hogy az uniós halászati partnerségi megállapodások segíthetnek a partnerországok halászati politikáinak megszilárdításában, és erősíthetik abbéli képességüket, hogy saját vizeiken garantálják a fenntartható halászatot, az ágazatban pedig a helyi foglalkoztatást;

Or. en

Módosítás 187
Emma McClarkin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 j bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23j. hangsúlyozza, hogy a fejlesztéspolitika egyik sarkalatos szempontja a vízhez köthető katasztrófák és betegségek elleni megfelelő védelem, valamint megfizethető áron a megfelelő mennyiségű és minőségű vízhez való hozzáférés biztosítása, annak érdekében, hogy a létfontosságú ökoszisztémák fenntarthatóságának veszélyeztetése nélkül kielégítsék az élelmiszerhez és energiához kapcsolódó, illetve az egyéb olyan alapvető szükségleteket, amelyek elengedhetetlenek az egészséges és gyümölcsöző élethez;

Or. en

Módosítás 188
Sari Essayah

Állásfoglalásra irányuló indítvány
23 k bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

23k. Átláthatóság

a részben vagy teljes egészében az EU vagy a tagállamok által finanszírozott fejlesztési projektek átláthatóságának és nyilvánosság általi elfogadásának fokozása érdekében egy elektronikus adatbázis létrehozását szorgalmazza, amely információkkal szolgál a hivatalos fejlesztési támogatásról; úgy véli, hogy az adatbázisnak lehetővé kell tennie a felhasználók számára, hogy nyomon kövessék minden uniós adományozó és adott esetben az ENSZ ügynökségei által valamennyi kedvezményezett országban indított projektet és programot, valamint azt, hogy azokat kik finanszírozzák és mely szervezetek valósítják meg; az adatbázisnak felhasználóbarátnak és az interneten keresztül mindenki számára hozzáférhetőnek kell lennie; továbbá rendelkeznie kell egy olyan funkcióval, amely előre meghatározott ismérvek (adományozó, DAC ágazat, helyszín, projektstátusz, finanszírozási mód és millenniumi fejlesztési célok) egész sora alapján megkönnyíti a konkrét információkra való rákeresést, az elemzésekhez pedig táblázatokkal és földrajzi térképekkel szolgál; megállapítja, hogy egy ilyen jellegű adatbázis az adományozók közötti fokozott koordináció és harmonizáció, valamint a kedvezményezett országok kormányaival való összhang megteremtése szempontjából is elengedhetetlen;

Or. en

